

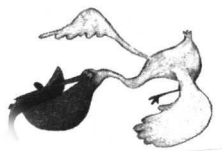


海精灵

[美] 莱·弗兰克·鲍姆 著

童趣出版有限公司编译

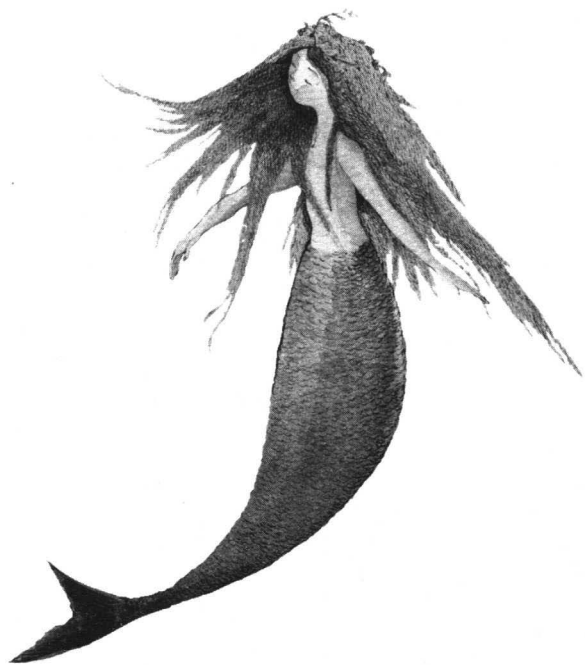
人民邮电出版社出版



海 精 灵

[美] 莱·弗兰克·鲍姆 著

漪然 戴永翔 译



童趣出版有限公司编译

人民邮电出版社出版

图书在版编目(CIP)数据

海精灵 / (美) 鲍姆著; 奇异堡童书译.- 北京: 人民邮电出版社, 2006.4
(小书房经典儿童文学作品译丛)

ISBN 7-115-14557-1

I.海... II.①鲍... ②奇... III.儿童文学-长篇小说-美国-现代 IV.I712.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 026891 号

小书房经典儿童文学作品译丛

奇异堡童书出品 熊亮监制作品

海精灵

(美) 莱·弗兰克·鲍姆 著

漪然 戴永翔 译

装帧设计: 江渊 奇异堡童书

封面绘画: 奇异堡童书

绘画: 奇异堡童书 孔雀鱼

制作: 奇异堡童书

责任编辑: 李眉

童趣出版有限公司编译 人民邮电出版社出版

北京市东城区交道口菊儿胡同7号院(100009)

尚艺印装有限公司印制

开本: 880 × 1230 1/32

印张: 7.3 字数: 110 千

2006年4月第1版 2006年4月第1次印刷

印数: 1-8000

ISBN 7-115-14557-1/G · 1367

定价: 15.80 元

目 录

前言 /1

第一章 特洛特和比尔船长 /2

第二章 美人鱼 /10

第三章 深蓝海洋深处 /24

第四章 阿奎纳琳娜女王的宫殿 /36

第五章 海蛇怪 /47

第六章 海洋探奇 /55

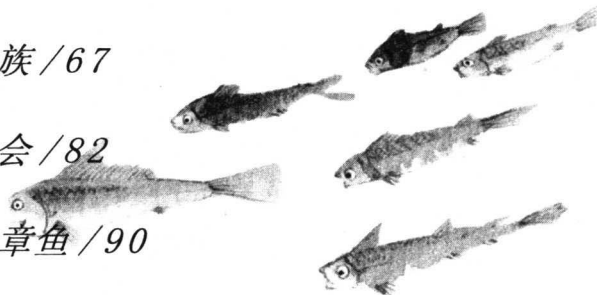
第七章 鳕鱼贵族 /67

第八章 海底宴会 /82

第九章 害羞的章鱼 /90

第十章 不明小岛 /100

海
精
灵





第十一章 可怕的佐戈和他的海魔鬼 / 109

第十二章 施了魔法的岛 / 117

第十三章 海怪的囚犯 / 129

第十四章 乔船长和比尔船长 / 141

第十五章 美人鱼的魔法 / 152

第十六章 巨穹之顶 / 164

第十七章 女王的黄金剑 / 171

第十八章 自由一掷 / 184

第十九章 安蔻王来营救 / 190

第二十章 海王的家 / 196

第二十一章 乔国王 / 212

第二十二章 特洛特活着回来了 / 219



前 言

大海是如此的宽阔。我相信在这占据了地球三分之二的地方，一定生活着许多居民。住在大陆上的人，总是对住在海里的这些居民感到好奇。的确，从海里也常常冒出来一些奇奇怪怪的生物，而在大海的深处，可能还隐藏着更多我们连想也想不到的奇异的景象。

这是一个梦幻般的故事。在这个故事里，海底人的一举一动、一言一行都和我们普通人很相像，而美人鱼也不像我们在传说中所熟知的那样。她们是真正的海洋居民，除了法师佐戈以外，此刻她们都应该住在大洋的深处。

有人告诉我，一些很有学问的人否认海里住着美人鱼和海蛇怪，但是他们要证实他们的论断也很不容易，因为他们从来没有在海里住过，就像这个故事中的特洛特和比尔船长那样。

我希望我的读者们在跟随着多萝茜结束奥兹国的冒险之后，也同样会很高兴加入特洛特的奇妙旅行。海洋对我来说，一直就是一片真正的奇幻仙境，只不过它看得见，也摸得着。实际上，我的许多小读者都曾经写信对我说：“写一些关于美人鱼的故事吧。”而现在，我当然非常乐意满足他们的要求。

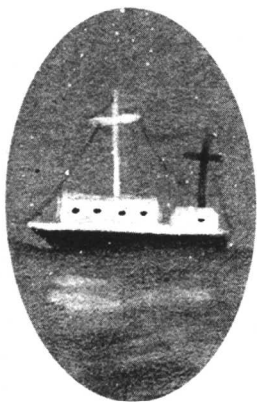
莱·弗兰克·鲍姆

1911年写于好莱坞“奥芝小屋”



第一章

特洛特和比尔船长



海
精
灵

“没有人，”比尔船长一本正经地说道，“能够在看到美人鱼之后，还能活着回来告诉别人的。”

“为什么不能？”特洛特问道，她热切地盯着这位老水手的脸。

两个人坐在一张长凳上，正好在悬崖上的一棵金合欢树下。在他们的脚下翻滚着太平洋碧蓝色的波涛。他们身后是一条羊肠小道，通向一幢简洁标致的乡间小屋，小屋被刷成白色，在巨大的桉树和胡椒树的环绕下依然醒目。在更远一点的地方，大约四分之一英里，在海岸的转角处就是静静俯瞰着美丽海湾的小村庄。

比尔船长和特洛特经常在这棵树下坐着，眺望脚下的大海。老水手有一条“肉腿”和一条“山核桃木腿”，并且他总是说两条腿中还是要算木头的那条最好。比尔船长以前是“海葵号”的主人和船长，那是一艘沿着海岸线穿行忙碌的商用纵帆船。在那些日子



里，特洛特的父亲查理·格里菲思一直是他的副手。但是自从比尔船长在一次事故中失去了一条腿，查理就成了这条两桅小纵帆船的新船长，而比尔船长则在岸上和特洛特一家过起了宁静祥和的日子。

那时候特洛特才出生没多久，老水手非常宠爱这个小姑娘。她的本名叫做梅利，但是当她长大了一些，可以走路的时候，每天她都迈着小碎步跑来跑去的，因此她的妈妈和比尔船长都喜欢叫她“特洛特”，意思就是像马儿一样小跑，后来她就被叫做“特洛特”了。

是老水手给了这个孩子一颗热爱大海的心，就像他和她父亲对大海的感情一样，这两个人是生死与共的铁哥们儿和好伙伴。

“为什么没有人能在看到美人鱼之后还活下来呢？”特洛特又问了一遍。

“因为美人鱼是精灵，虽然这并不意味着凡人就看不见她们。”比尔船长答道。

“但是船长，如果有人碰巧看到她们，那又会怎么样？”

“那么，”船长慢慢地摇了摇头，回答道，“美人鱼就会给他们一个微笑，对他们眨一眨眼睛，他们就

会跳入水中沉下去。”

“也许他们会游泳呢，比尔船长？”

“那没什么区别，特洛特。美人鱼都住在很深的水底，那些可怜的凡人永远不会游回来了。”

小女孩想了一会儿，又问道：“但是为什么这些人见到美人鱼笑一笑、眨一眨眼就要跳到水里去呢？”

“美人鱼啊，”船长神情凝重，“是整个海里乃至整个世界上最美丽的生灵。你知道她们长的什么样子吗？特洛特，她们从腰部往上是美丽动人的女子模样，而她们的下半身则是鱼的样子，有青色、紫色、粉红色的鳞片覆盖着。”

“她们有手臂吗，比尔船长？”

“当然了，特洛特。她们的手臂就和岸上的女人一样，漂亮的脸蛋微笑着，看起来十分甜美迷人。她们飘逸的长发像丝一样柔滑，在水中漂散在身边。当她们浮出水面，她们会拧干头发，并唱起摄人魂魄的歌谣。如果有人这时候很不幸地正好待在附近，美人鱼的美貌和动听的歌声就会像魔法一样令他们着迷，这些人就会不顾一切地跳下水去找美人鱼。但是美人鱼没有多少感情，特洛特，比一条鱼的感情多不了多少，因此她们会



在那些可怜的人沉下去的时候发出笑声，毫不在意。那就是我为什么说，没有人能看到美人鱼还能够活着回来，我说的千真万确。”

“真的没有人？”特洛特问道。

“绝对没有人。”

“那你是怎么知道的，比尔船长？”小姑娘问道，大大的眼睛滴溜溜地盯着船长的脸。

比尔船长开始咳嗽。然后他试图用打喷嚏来赢得时间。接着他掏出红色棉手帕，拼命地擦了擦光秃秃的额头，好让自己的思路清晰一些。“看！特洛特。那儿是不是有条双桅船？”他突然指着远处海面上的船帆问道。

“如果没有人能活着回来告诉别人，怎么会有人知道关于美人鱼的事情呢？”特洛特又发问了。

“知道她们的什么事，特洛特？”

“知道她们有青色和粉红色的鳞片，知道她们会唱动人的歌谣，知道她们有湿漉漉的头发啊。”

“没人知道，我也是猜的。但是美人鱼就是应当那个样子，否则她们就不是美人鱼了。”

特洛特又想了想。“一定有人活了下来！比尔船



长。”她肯定地大声说道，“既然别的精灵都被人们见到过，为什么就美人鱼见不到？”

“也许被看到了吧，特洛特，也许吧。”船长一边沉思一边喃喃地说道，“我告诉你的都是别人告诉我的，不过一直以来，我都在找寻事实的真相。我想人们要是真的没见过美人鱼，就不会知道那么多关于她们的事情，虽然据各方面所说，所有的目击者都已经溺水身亡了。”

特洛特轻声暗示道：“会不会有人找到了一张美人鱼的照片？”

“没准是这样，特洛特，没准就是这样。”比尔船长回答道。

比尔船长是个好人，他总是乐于解释一切事情，好让特洛特能更全面地了解它们。这个上了年纪的水手身材不是特别高大，有些人也许会说他体态发福或者肥肥胖胖。他穿着蓝色的水手服，在宽宽的方形领角上还装饰着一些白色的锚。他蓝色的裤腿十分肥大。那条木制假腿从裤腿中穿过去，显得裤腿是如此的宽而假腿又是那么的纤细，以至于裤腿常常就这么在风中随意飘舞着，看上去就像是一面旗子。他那件粗绒布水手夹克，



长及腰部。在水手夹克的几个大口袋里，总是放着一把精巧的折叠刀、烟斗和烟叶、许多细绳、火柴、钥匙以及许许多多其他的東西。无论何时比尔船长把他那胖乎乎的手插进大口袋里，特洛特都屏住呼吸兴致勃勃地盯着他，因为她永远无法预料到他会从口袋里掏出什么东西来。

老水手的脸是像浆果一样的红棕色，两个腮帮子和下巴上布满了胡须。他的眼睛是淡蓝色的，目光和蔼可亲。他的鼻子又大又宽，而所剩无几的牙齿已经脆弱到连坚果都咬不动了。

特洛特喜欢比尔船长，并且总是对他的智慧深信不疑，对于他用那把神奇的折叠小刀制作陀螺、口哨等玩具的本事更是佩服得五体投地。在小村庄里有很多和特洛特差不多大小的男孩女孩，但是她和他们在一起玩游戏的时间，可远远没有她用来陪着这位老水手在海边漫步、听他讲述那些令人着迷的故事的时间多。

她知道所有关于鬼船船长、海鬼洛克和海盗基德船长的故事，知道怎样用鱼叉捕鲸，知道怎样避开海上的冰山，知道怎样用绳索套海豹。比尔船长在无数



次的航行中差不多到过世界上所有的地方。他曾经像鲁滨逊一样在海上遇难而流落沙岛，还有一大堆数不清的让人惊心动魄的冒险经历。对于特洛特这样的小女孩来说，比尔船长是个令人愉快的伙伴，无论他知道些什么，特洛特也一定要随时随地弄个明白。

“美人鱼住在哪里？”特洛特问道，“她们是住在洞里，还是就像鱼儿一样住在水里，还是其他什么地方？”

“特洛特，”船长答道，“我也问过那些潜水员们，但是没有一个人去过美人鱼的家，所以没人告诉我。”

“如果她们是精灵，”特洛特说道，“她们的家一定很漂亮的。”

“大概吧，特洛特，但是会很潮湿。那里一定是很湿的，你知道。”

“我想要看看美人鱼，比尔船长。”小姑娘很恳切地说道。

“什么，然后被海水吞没？”船长大叫起来。

“不是的，我要活着回来告诉大家发生的一切。如果她们是美丽的、笑容满面的、甜美的，她们是不会有恶意和危险的，我敢肯定。”



“美人鱼就是美人鱼，” 比尔船长用非常严肃的语气强调道，“跟她们混在一起对我们没有什么好处，特洛特。”

“梅——利！梅——利！” 房子里传来阵阵呼唤。

“来了，妈妈！”

“你和比尔船长快回来吃晚饭吧！”

第二章

美人鱼

海
精
灵



第二天早晨，特洛特帮妈妈洗完早餐用的餐具，匆匆把它们放进碗橱里，就立刻和比尔船长一起出发去海崖了。空气柔和而湿润，在太阳的照射下，朵朵浪花变成颗颗璀璨耀眼的钻石。海湾里最后一条渔船也已经扬帆出海去打鱼了，因为渔民们

都知道现在是捕捞岩鲈、梭鱼和黄尾鲂的好日子。

老人和小女孩站在海崖上饶有兴趣地看着这一切。这是他们的天地。“今天的海面浪不大。我们去划船吧，比尔船长。”孩子说道。

“和我想的一样！”船长扬起手喊道。说着，他们就顺着悬崖上曲曲折折的小路，沿着靠海的一侧小心翼翼地爬到悬崖下面狭窄的海滩去。特洛特倒是对这崎岖的小路和松散的岩石毫不在意，但是比尔船长的木



腿在下坡的时候就不像在平地上那么管用了，他必须小心再小心，以免滑倒摔个大跟头。

一步挨一步地，他们终于到达了悬崖下面的沙滩，正好在那棵金合欢树的正下方。在距离崖顶不远的地方悬挂着一个小窝棚一样的架子，这个架子是用来遮蔽特洛特的小划艇的。现在他们要做的就是趁着大海涨潮，水位靠近岩石的时候，把小船拖到水里去。在比尔船长伸手可及的地方，有一个牢牢固定在崖壁上的铁环，拴小船的绳索就系在这个铁环上。船长把绳子解开，小船就从架子下慢慢滑落下来。它是挂在一对吊艇柱上的，就像船上的救生艇那样被慢慢放下来。当小船落在沙滩上时，船长就解开绳子，把船推进水里。这是一艘精致漂亮的小艇，轻巧而结实。比尔船长知道怎样满足特洛特的愿望，要么扬起风帆要么划起船桨。

今天他们决定划船，所以小女孩就爬到船头，而她的助手就用那条木腿站在水里，这样他就不会把脚弄湿了。船长一面把小船推向大海，一面爬上船来。接着他就拿起船桨轻轻地划了起来。

“我们的目的地是哪里，特洛特舰长？”老水手

高兴地问道。

“哪儿都行，船长。只要是在海上我就很开心了。”特洛特回答道，一条胳膊搭在船舷外拨弄着海水。于是，老水手就在北海角附近划着船，北海角上有许多巨大的洞穴，他们划得很尽兴，不过还是很快感觉到了太阳的灼热。

“那是死人洞，因为在那里发现了死人骨头。”这时船划过海崖，上面有一个幽暗的拱洞，就像一张打哈欠的大嘴，特洛特边看边说，“那个是嗡嗡洞，因为大黄蜂在里面筑巢。这个是走私洞，因为那些走私犯都用它来藏东西。”

她知道所有洞穴的情况，和比尔船长一样。很多洞穴一半淹没在水里，因而他们可以划船进入这些洞穴的阴暗深处。

“现在到了回音洞了。”当他们沿着海岸慢慢航行的时候，特洛特充满梦想地看着周围的一切，“看呀，是巨人洞！哦，对了，比尔船长，你说那里面真的住过巨人吗？”

“没准吧，特洛特，不然也不会给它取这样一个名字。”他一边回答，一边在桨儿入水的间歇用红手

